



Operating and Assembly Instructions Incremental Hollow-Shaft Encoder FG40

Read the Operating and Assembly Instructions prior to assembly, starting installation and handling!
Keep for future reference!



Trademark

Brand names and product names are trademarks or registered trademarks of their respective owner. Protected trademarks bearing a TM or ® symbol are not always depicted as such in the manual. However, the statutory rights of the respective owners remain unaffected.

Manufacturer / publisher

Johannes Hubner
Fabrik elektrischer Maschinen GmbH
Siemensstraße 7
35394 Giessen
Germany
Phone: +49 641 7969 0
Fax: +49 641 73645
Internet: www.huebner-giessen.com
E-Mail: info@huebner-giessen.com

The manual has been drawn up with the utmost care and attention. Nevertheless, we cannot exclude the possibility of errors in form and content. It is strictly forbidden to reproduce this publication or parts of this publication in any form or by any means without the prior written permission of Johannes Hubner Fabrik elektrischer Maschinen GmbH.
Subject to errors and changes due to technical improvements.

Copyright © Johannes Hubner
Fabrik elektrischer Maschinen GmbH
All rights reserved.

Directory

1	General	5
1.1	Information about the Operating and Assembly Instructions.....	5
1.2	Scope of delivery	5
1.3	Explanation of symbols	5
1.4	Disclaimer	6
1.5	Copyright	6
1.6	Guarantee terms	6
1.7	Customer service	6
2	Safety.....	6
2.1	Responsibility of the owner	6
2.2	Intended use	6
2.3	Non- intended use.....	7
2.4	Personnel.....	7
2.5	Personal protective equipment.....	7
2.6	Special dangers	7
2.6.1	Electrical current.....	7
2.6.2	Rotating shaft / Hot surfaces	7
2.6.3	Safeguarding against restart.....	7
3	Technical Data	8
3.1	Type plates	8
3.2	Electrical and mechanical data.....	9
3.2.1	Pulse rates (square wave pulses).....	9
3.2.2	Output signals Sinus / Cosinus.....	10
3.3	Type code.....	13
4	Transport, packaging and storage	16
4.1	Safety instructions for transport.....	16
4.2	Incoming goods inspection.....	16
4.3	Packaging / disposal	16
4.4	Storage of packages (devices).....	16
5	Installation and commissioning.....	17
5.1	Safety instructions.....	17
5.2	Technical information	17
5.3	Required tools.....	17
5.4	Mounting preparations	18
5.5	Mounting hollow-shaft type FGH 40	18
5.6	Dismantling	20
5.6.1	Safety instruction.....	20
5.6.2	Dismantling hollow- shaft type FGH 40.....	20
5.7	Electrical connection and start up.....	21

5.7.1 Preparing cables	21
5.7.2 Electrical connection.....	21
6 Faults.....	23
6.1 Faults table	23
7 Inspections.....	24
7.1 Safety instructions.....	24
7.2 Maintenance information.....	24
7.3 Inspection schedule	24
8 Disposal.....	24
8.1 Disposal procedure	24
9 Spare Parts.....	24
10 Declaration of incorporation	25
11 Dimension drawings.....	28
11.1 Construction type hollow- shaft	28
12 Connection diagrams	35

1 General

1.1 Information about the Operating and Assembly Instructions

These Operating and Assembly Instructions provide important instructions for working with the device. They must be carefully read prior to starting all tasks, and the instructions contained herein must be followed.

In addition, applicable local regulations for the prevention of industrial accidents and general safety regulations must be complied with.

1.2 Scope of delivery

Incremental Hollow-Shaft Encoder FGH 40, Operating and Assembly Instructions.

1.3 Explanation of symbols

Warnings are indicated by symbols in these Operating and Assembly Instructions. The warnings are introduced by signal words that express the scope of the hazard.

The warnings must be strictly heeded; you must act prudently to prevent accidents, personal injury, and property damage.



WARNING!

Indicates a possibly dangerous situation that can result in death or serious injury if it is not avoided.



CAUTION!

Indicates a possibly dangerous situation that can result in minor injury if it is not avoided.



CAUTION!

Indicates a possibly dangerous situation that can result in material damage if it is not avoided.



NOTES!

Indicates useful tips and recommendations as well as information for efficient and trouble-free operation.



NOTES!

Do not use a hammer or similar tool when installing the device due to the risk of damage occurring to the bearings or coupling!



DANGER!

Life-threatening danger due to electric shock!

Indicates a life-threatening situation due to electric shock. If the safety instructions are not complied with there is danger of serious injury or death. The work that must be executed should only be performed by a qualified electrician.

1.4 Disclaimer

All information and instructions in these Operating and Assembly Instructions have been provided under due consideration of applicable guidelines, as well as our many years of experience.

The manufacturer assumes no liability for damages due to:

- Failure to follow the instructions in the Operating and Assembly Instructions
- Non-intended use
- Deployment of untrained personnel
- Opening of the device or conversions of the device

In all other aspects the obligations agreed in the delivery contract as well as the delivery conditions of the manufacturer apply.

1.5 Copyright



NOTES!

Content information, text, drawings, graphics, and other representations are protected by copyright and are subject to commercial property rights.

It is strictly forbidden to make copies of any kind or by any means for any purpose other than in conjunction with using the device without the prior written agreement of the manufacturer. Any copyright infringements will be prosecuted.

1.6 Guarantee terms

The guarantee terms are provided in the manufacturer's terms and conditions.

1.7 Customer service

For technical information personnel is available that can be contacted by telephone, fax or email. See manufacturer's address on page 2.

2 Safety



DANGER!

This section provides an overview of all the important safety aspects that ensure protection of personnel, as well as safe and trouble-free device operation. If these safety instructions are not complied with significant hazard can occur.

2.1 Responsibility of the owner

The device is used in commercial applications. Consequently the owner of the device is subject to the legal occupational safety obligations and subject to the safety, accident prevention and environmental protection regulations that are applicable for the device's area of implementation.

2.2 Intended use

The device has been designed and constructed exclusively for the intended use described here.

Series FGH 40 Incremental Hollow- Shaft Encoders are used for measurement of rotations, for instance of electrical and mechanical drives and shafts.

Claims of any type due to damage arising from non-intended use are excluded; the owner bears sole responsibility for non-intended use.

2.3 Non- intended use

- Do not use the device in potentially explosive areas.
- The device must not be subjected to mechanical loads in addition to its own weight and unavoidable vibration and shock loads that arise during normal operations.

Examples for non-permitted mechanical loads (incomplete list):

- Fastening transport or lifting tackle to the device, for example a crane hook to lift a motor.
- Fastening packaging components to the device, for example ratchet straps, tarpaulins etc.
- Using the device as a step, for example by people to climb onto a motor.

2.4 Personnel

Installation and commissioning as well as disassembly routines must be carried out by skilled technical staff only.

2.5 Personal protective equipment

Wear personal protective equipment such as safety shoes and safety clothing to minimise risks to health and safety when carrying out work such as installation, disassembly or commissioning. Adhere to all applicable statutory regulations as well as the rules and standards determined by the owner.

2.6 Special dangers

Residual risks that have been determined based on a risk assessment are cited below.

2.6.1 Electrical current



DANGER!

Life-threatening danger due to electrical shock!

There is an imminent life-threatening hazard if live parts are touched. Damage to insulation or to specific components can pose a life-threatening hazard.

Therefore:

Immediately switch off the device and have it repaired if there is damage to the insulation of the power supply.

De-energize the electrical equipment and ensure that all components are connected for all tasks on the electrical equipment.

Keep moisture away from live parts. Moisture can cause short circuits.

2.6.2 Rotating shaft / Hot surfaces



WARNING!

Danger of injury due to rotating shafts and hot surfaces!

Touching rotating shafts can cause serious injuries.

Therefore:

Do not reach into moving parts/shafts or handle moving parts/shafts during operation. Close to protect from injury all access openings in flanges with the corresponding plug screw, and provided you exposed rotating components with protective covers.

Do not open covers during operation. Prior to opening the covers ensure that all parts have come to a standstill.

The encoder can become hot during prolonged use.

In case of contact risk of burns is existing.

2.6.3 Safeguarding against restart



DANGER!

Life-threatening danger if restarted without authorization!

When correcting faults there is danger of the power supply being switched on without authorization.

This poses a life-threatening hazard for persons in the danger zone.

Therefore:

Prior to starting work, switch off the system and safeguard it from being switched on again.

3 Technical Data

3.1 Type plates

Below are some Example nameplates for different device models shown.

JOHANNES HÜBNER GIESSEN Siemensstrasse 7 · 35394 Giessen / Germany www.huebner-giessen.com	
Frequenzgeber / Encoder FGH 40 K-2048G-90G-NG/20P	
S/N 123456	C/N 12345678
Bj./Y 2010	IP66
Imp./U / CPR 2048	Versorgungsspg. / Power supply 12-30 V DC
Leerlaufstromaufnahme / No-load current ca./approx. 50 mA bei/at 24 V	
Ausgänge / Outputs HTL, max. 150 mA bei/at 24 V	

Encoder with 1 terminal box

Siemensstrasse 7 35394 Giessen / Germany www.huebner-giessen.com			
JOHANNES HÜBNER GIESSEN			
Frequenzgeber / Encoder FGH 40 KK-2048G-90G-NG/20P			
S/N 123456	C/N 12345678	Bj./Y 2010	IP66
← FG		→ FG	
Imp./U / CPR 2048		Imp./U / CPR 2048	
Versorgungsspg. / Power supply 12-30 V DC		Versorgungsspg. / Power supply 12-30 V DC	
Leerlaufstromaufnahme No-load current ca./approx. 50 mA bei/at 24 V		Leerlaufstromaufnahme No-load current ca./approx. 50 mA bei/at 24 V	
Ausgänge / Outputs HTL, max. 150 mA bei/at 24 V		Ausgänge / Outputs HTL, max. 150 mA bei/at 24 V	

Encoders with 2 terminal boxes (redundant version)

Siemensstrasse 7 35394 Giessen / Germany www.huebner-giessen.com			
JOHANNES HÜBNER GIESSEN			
Frequenzgeber + Drehzahlsschalter / Encoder with overspeed switch FGH 40 KK-2048G-90G-NG-S/20P			
S/N 123456	C/N 12345678	Bj./Y 2010	IP66
← FG		→ Option S	
Imp./U / CPR 2048		max. Drehzahl / max. speed 2000 rpm	
Versorgungsspg. / Power supply 12-30 V DC			
Leerlaufstromaufnahme No-load current ca./approx. 50 mA bei/at 24 V		Schalter / Switches 2 ... 30 V DC / 300 mA	
Ausgänge / Outputs HTL, max. 150 mA bei/at 24 V		Schaltdrehzahl programmierbar Switching speed programmable 5 - 2000 rpm	

Encoder with integrated option S

Siemensstrasse 7 35394 Giessen / Germany www.huebner-giessen.com			
JOHANNES HÜBNER GIESSEN			
Frequenzgeber / Encoder FGH 40 K-1024S-N/20P			
S/N 123456	C/N 12345678		
Bj./Y 2016	IP66/67		
~ 1Vpp/Syst. 1024	Versorgungsspg. / Power supply 5-30 V DC		
Leerlaufstromaufnahme / No-load current ca./approx. 50 mA bei/at 24 V			
Ausgänge / Outputs SIN/COS 1V _{SS}			

Encoder with 2 sinusoidal signals

Type plates are located on the outside of the housing and contains the following information:

- Manufacturer, Address
- Type
- CE marking
- Serial number (S/N)
- Commission number (C/N)
- Year of construction
- Pulse rate
- Protection class
- Power supply
- No-load current
- Outputs

3.2 Electrical and mechanical data

3.2.1 For pulse rates (square wave pulses)

Pulse rates	Value
Standard pulse rates	500, 600, 1000, 1024, 1200, 2000, 2048, 2400, 2500
Special pulse rates	4000, 4096, 4800, 5000, 8192, 10000, 12000, 16000, 16384, 20000, 25000, 40000, 50000 (further pulse rates according to customers specification)
Connection data	
Supply voltage	12 V ... 30 V DC
No load-current	approx. 50 mA at 24 V
Outputs	Current limited, short-circuit proof push-pull line driver with integrated impedance adaptation for 30 to 140 Ω lines.
Pulse height (HTL)	approx. as supply voltage, output saturation voltage < 0.4 V at I _L 30 mA
Output current	max. 150 mA at 24 V (observe derating)
Internal resistance	75 Ω bei 24 V
Slew rate	200 V / μs with C _L 100 pF

Duty cycle	1 : 1 ± 3 % for standard pulse rates 1 : 1 ± 5 % for special pulse rates up to 25000 pulses
Square wave displacement 0°, 90°	90° ± 3 % for standard pulse rates 90° ± 5 % or special pulse rates up to 25000 pulses
Max. frequency	200 kHz, Higher max. frequency on request
Special output voltage 5V (TTL)	
Pulse height	5V, RS422-compatible (TIA/EIA-Standard)
Supply voltage	12 ... 30 V DC (optional: 5 V DC),

3.2.2 Output signals Sinus / Cosinus

Pulse rates	Value
Standard pulse rates	500, 600, 1000, 1024, 1200, 2000, 2048, 2400, 2500
Connection data	
Supply voltage	5 V ... 30 V DC
No load-current	Approx. 120 mA at 5 V, approx. 50 mA at 24 V
Max. frequency	200 kHz, higher max. frequency on request
Output signals	2 sinusoidal signals A and B each with inverted signals Reference pulse with inverted signal Signal amplitude 1 V pp / $R_L = 120 \Omega$ Error signal and inverted signal Signal amplitude 5V
Resolution	1024 signal periodes
Duty cycle	$1 \pm 0,1$
Phase shift A, B	$90^\circ \pm 1^\circ$

Protection class acc. to DIN EN 60529	Sealing	Permissible speed	Rotor moment of inertia	Breakaway torque
IP 65	Standard	≤ 4000 rpm (*) ≤ 3000 rpm	approx. 1175 gcm ²	approx. 10 Ncm
IP 66	with labyrinth seal	≤ 4000 rpm (*) ≤ 3000 rpm	approx. 1325 gcm ²	approx. 10 Ncm
IP 66	with axial shaft seal	≤ 2000 rpm (*) ≤ 2000 rpm	approx. 1175 gcm ²	approx. 25 Ncm
IP 66	with radial shaft seal (for special applications, e.g. wet areas in rolling mills)	≤ 2000 rpm (*) ≤ 2000 rpm	approx. 1175 gcm ²	approx. 30 Ncm

(*) with isolated bearings – hybrid bearings –

Encoder temperature range

Standard	0°C... + 70°C	
Special temperature	-25°C... + 85°C -40°C... + 85°C -5°C... + 100°C	
Vibration resistance	DIN EN 60068-2-6 / IEC 68-2-6 (10 ... 2000 Hz)	20 g (=200 m/s ²)
Shock resistance	DIN EN 60068-2-27 / IEC 68-2-27 (6 ms)	150 g (=1500 m/s ²)
Weight	Type FGH 40 K Type FGH 40 KK	approx. 4,2 kg approx. 4,5 kg



NOTES!

The hollow shaft device FGH 40 reduces the degree of protection to IP 65, if the cover plate is not mounted. At maximum speed the permissible ambient temperature will be reduced to 60°C.

Signal outputs for pulse rates (square wave pulses)	
<p>Basic version Basic channel 0° (A) and pulse channel 90° (B) Internal system diagnostics with error output (ERROR) Each with inverted signals</p>	
<p>Option N Reference pulse (N) mechanically defined; one square-wave pulse per revolution; with inverted signal</p>	
<p>Option 2F Twice as many pulses as basic channel by combining the 0° and 90° channels</p>	
<p>Option B Rapid direction of rotation detection at each edge of the 0° and 90° channels Can be combined with Option F</p>	
<p>Option B2 Rapid direction of rotation detection at each edge of the 0° and 90° channels; additional standstill recognition</p>	
<p>Option B3 Rotation-dependent output signals. This option supports counter cards with separate UP/DOWN pulse inputs. Basic channel signals are issued at option output 1 when rotation is clockwise and at option output 2 when rotation is counterclockwise.</p>	
<p>Option S Electronic overspeed switch with two independently programmable switching points</p>	<p>See separate Operating and Assembly Instructions EGS® 40</p>
<p>Fiber optic option As an alternative to conventional signal transmissions via copper cables encoder signals can also be transmitted via fiberoptic cables.</p>	<p>Max. frequency 100 kHz</p>

The signal sequence 0°, 90° applies for clockwise rotation seen from the drive shaft direction. To obtain the same signal sequence for counter clockwise rotation the clamp 0°, 90° has to be connected see connection diagram.

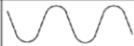


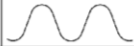




Signal outputs for output signals sinus / cosinus

Basic channel 0° (A) and pulse channel 90° (B).

Reference pulse (N) mechanically defined; one square-wave pulse per revolution; with inverted signal

Each with inverted signal.

Internal system diagnostics with error output (ERROR).

A+		Ausgang A+	Output A+
A-		Ausgang A-Invers	Output A-Inverse
B+		Ausgang B+	Output B+
B-		Ausgang B-Invers	Output B-Inverse
N+		Ausgang Nullimpuls	Output Reference
N-		Ausgang Nullimpuls Invers	Output Reference Inverse
ERR		Fehlerausgang (Low aktiv)	Error Output (Low aktiv)
$\overline{\text{ERR}}$		Fehlerausgang (High aktiv)	Error Output (High aktiv)

3.3 Type code

3.3.1 For pulse rates (square wave pulses)

	FGH	J	40	K	1024	G	90G	NG	2F	S	/20P
Incremental hollow-shaft encoder											
Isolated bearings											
Series											
connections, radial design											
K: Terminal box											
R: Burndy®-plug											
C: Connection cable											
L: Fiber optic connection											
S: 15-pole EMC industrial plug											
KK: 2 terminal boxes, i.e. redundant version or with option S further combined connections available											
Pulses per revolution											
Basic signal output											
Basic channel 0° (A)											
Pulse channel 90° (B)											
Each with inverted signals											
NG: Option reference pulse with inverted signal											
N2: Reference pulse, mechanically fixed with LED check (red) for display of reference pulse											
2F: Option 2F											
B: Option B											
B2: Option B2											
B3: Option B3											
S: Option S											
Inner diameter (by hollow shaft design)											
20 P (standard) P: feather key											
16 P, 19P, (optional)											
16 K, 25 K (optional) K: clamping											

3.3.2 For output signals Sinus / Cosinus

	FGH	J	40	K	1024	S	N	/20P
Incremental hollow-shaft encoder								
Isolated bearings								
Series								
connections, radial design								
K: Terminal box								
R: Burndy®-plug								
C: Connection cable								
S: 15-pole EMC industrial plug								
KK: 2 terminal boxes, i.e. redundant version								
Resolution								
1024 signal periodes per revolution								
Output signals								
2 sinusoidal signals A and B each with inverted signals								
NG: Option reference pulse with inverted signal								
Inner diameter (by hollow shaft design)								
20 P (standard) P: feather key								
16 P, 19P, (optional)								
16 K, 25 K (optional) K: clamping								

4 Transport, packaging and storage

4.1 Safety instructions for transport



CAUTION!

Material damage caused by improper transport!

Observe the symbols and information on the packaging:

- Do not throw - risk of breakage
- Keep dry
- Do not expose to heat above 40 °C or direct sunlight.

4.2 Incoming goods inspection

Check delivery immediately upon receipt for completeness and possible transport damage.

Inform the forwarder directly on receipt of the goods about existing transport damages (prepare pictures for evidence).

4.3 Packaging / disposal

The packaging is not taken back and must be disposed of in accordance with the respective statutory regulations and local guidelines.

4.4 Storage of packages (devices)



Keep dry

Keep packages dry and free from dust; protect from moisture.



Protect against heat

Protect packages from heat above 40 °C and direct sunlight.

If you intend to store the device for a longer period of time (> 6 months) we recommend you use protective packaging (with desiccant).



NOTES!

Turn the shaft of the device every 6 month to prevent the bearing grease solidifying!

5 Installation and commissioning

5.1 Safety instructions

**NOTES!**

Observe the safety instructions contained in **Chapter 2** when installing or working on the device!

Personnel

Installation and commissioning must be carried out by skilled technical staff only.

5.2 Technical information

**NOTES!**

Do not use a hammer or similar tool when installing the device due to the risk of damage occurring to the bearings or coupling!

Ambient temperature

The max. permissible ambient temperature depends on the speed and degree of protection of the device, the signal frequency, the length of the signal cable and the place of installation (please refer to Chapter 3.2).

Degree of protection

To fulfil degree of protection requirements the diameter of the connection cable must correspond to that of the cable gland (please refer to Chapter 11 Dimension drawings)!

Deep groove ball bearings

FGH 40 incremental hollow- shaft encoders are fitted with maintenance-free, greased "for-life" deep groove bearings. Bearings must be changed by the manufacturer only. Opening the encoder renders the guarantee null and void.

Screw retention

We recommend using Loctite® 243 thread locker (medium strength) on all fastening screws to prevent loosening.

5.3 Required tools

- Spanners: 10 mm, 14 mm, 22 mm, 24 mm
- Allen keys: 5 mm
- Flat-blade screwdrivers:
- Assembly grease
- Loctite® 243 (medium strength thread locker)

5.4 Mounting preparations

1. Ensure all accessories are available (please refer to Chapter 11 Dimension drawings).



NOTES!

Fastening screws and earth cable are not included in the range of supply.

2. Preparing the place of attachment: Clean the (motor) shaft, centering, bolting surfaces and fastening threads; check for damage. Repair any damage!

5.5 Mounting hollow-shaft type FGH 40

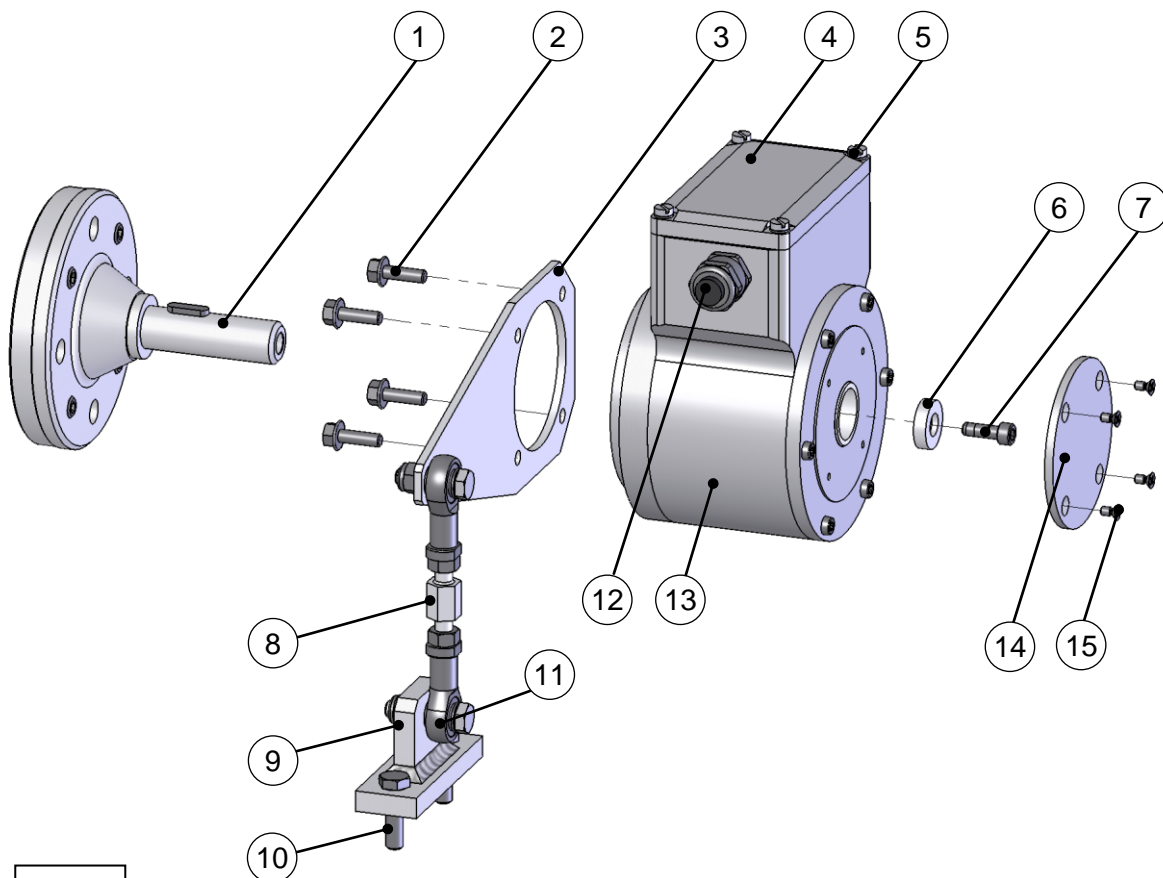


Figure.1

1. Mount adapter shaft (1) and align using dial gauge.

NOTES!

The maximum radial run-out of the adapter shaft is 0.05 mm.

If necessary, use the ball thrust adjustment screw to align the adapter shaft. Secure ball thrust screws with Loctite® 243. Remove unused ball thrust screws or secure with Loctite® 243. Max. tightening torque for M12 approx. 25 Nm, for M16 approx. 35 Nm. Use parallel keys to DIN 6885.

Please also observe the supplement data sheet *Mounting accuracy for hollow shaft encoders*.

You should also observe the Installation instructions supplied with the adapter shaft when installing!



2. Lightly grease the adapter shaft.
3. Secure the torque bracket (3) to the hollow-shaft device (13) with 4 tensilock screws (2).



NOTES!

When fitting to the device is possible to align the torque bracket in four different directions. If possible fit the device in a manner that ensures the cable gland points downwards! Exchange the position of the cable gland (12) and the blanking plug on the opposite side, if necessary.

4. Mount the hollow-shaft device to the adapter shaft.
5. Secure the hollow-shaft device with the aid of the axial tensioning disc (6) and a hexagon socket head cap screw (7).



NOTES!

The axial tensioning disc is supplied with several hexagon head socket cap screws of different lengths. To select the suitable hexagon head socket cap screw please refer to the dimensioning drawings in Chapter 11.

The hexagon head socket cap screws are coated with a microencapsulated adhesive as locking agent.

6. Fit the cover (14) and secure with four countersunk screws (15) to seal the hollow-shaft device.
7. Fastening the torque bracket:

Fastening without base plate:

Secure the link rod head (11) of the link rod (8) to a fixed point (for example on the motor housing).

Fastening with base plate:

Secure the base plate (9) to a fixed point with two hexagon head screws (10) – (for example on the motor housing or the foundations).



NOTES!

Once fitted the link rod must rotate easily around the link rod heads! Failure to observe this point may result in damage to the bearings!



NOTES!

The link heads are maintenance free. However, ensure they remain free from soiling and paint!

5.6 Dismantling

5.6.1 Safety instruction

Personnel

Dismantling must be carried out by skilled technical staff only.



WARNING!

Observe the safety instructions contained in **Chapter 2** when dismantling the device!



NOTES!

Do not use a hammer or similar tool when installing the device due to the risk of damage occurring to the bearings or coupling!

5.6.2 Dismantling hollow- shaft type FGH 40

Disconnect all electrical cable prior to beginning any work.

To dismantling the encoder follow the instructions given in Chapter 5.5 in the reverse order.

NOTES!

Use the withdrawal device D-53663a (available as an accessory) if you are unable to remove the device manually from the adapter shaft after having removed the axial tensioning disc!



Special tool Withdrawal device D-53663a

Using the withdrawal device, which is screwed into the withdrawal thread M25 x 0.75 of the hollow shaft allows you to remove the overspeed switch from the adapter shaft without risking damage to the bearings.

5.7 Electrical connection and start up



NOTES!

You must observe applicable EMC guidelines when routing cables!

5.7.1 Preparing cables

1. Strip cable insulation.
2. Crimp wire-end ferrules.

5.7.2 Electrical connection

1. Open the terminal box cover (16).



CAUTION!

Do not allow moisture to enter the terminal box when the cover is open!

2. Remove the cap of the cable gland (12, Fig.1).
3. Feed the cable into the terminal box trough the cable gland.



NOTES!

The signal cable shielding can be connected directly to the housing via the EMC cable gland. A coil spring intergrated in the cable gland ensures all-round contact is made with the bare cable shielding to ensure a good shield connection. This type fo shield connection should be preferred.

Alternatively, if equipotential boning currents are anticipated it is possible to connect the cable shielding to a shield terminal in the terminal box. A capacitor between the shield terminal and the encoder housing prevents the flow of equalizing current.

To achieve an effective shielding the cable shield must also be connected in the electrical cabinet.

4. Tighten the cable gland and blanking plugs using a spanner.



NOTES!

Prior to delivery cable glands and blanking plugs are tightened finger tight only. To ensure that the terminal box is reliably sealed tighten all cable glands and blanking plugs before starting up for the first time.

5. Use a spanner to tighten the cable gland until the cable is securely clamped and properly sealed.



NOTES!

Prevent lateral pulling forces acting on the cable and plugs so as not to impair the degree of protection of the cable gland.

6. Connect the supply voltage and signal cable (please refer to the connection diagrams, Chapter 12).



CAUTION!

Do not apply supply voltage to the signal outputs, as this will destroy the device!

7. Applicable to alternative shield connection only: fit cable lug to cable shield and connect to the shield terminal (please refer to the connection diagrams, Chapter 12).



NOTES!

To achieve a good shielding effect the cable shield be kept as short as possible.

8. Close the terminal box cover.



NOTES!

Before closing the terminal box cover check and if necessary clean both seal surfaces and the gasket.



CAUTION!

Ensure when closing the terminal box cover that no cable becomes jammed.

9. Secure earth cable to earth terminal.

6 Faults

6.1 Faults table

Faults	Possible cause	Remedy
Moisture in the terminal box	Soiled terminal box gasket or seal surfaces	Clean terminal box gasket and seal surfaces
	Damaged terminal box gasket	Replace terminal box gasket
	Cable gland/blanking plug not tightened	Tighten cable gland/blanking plug
	Unsuitable cable for cable gland	Use suitable cable and cable glands
No output signals	Supply voltage not connected	Connect supply voltage
	Connection cable reversed	Wire correctly
Output signals subject to interference	Unsuitable cable	Use data cable with conductors arranged as twisted pairs and common shield
	Cable shield not connected	Connect cable shield at both ends
	Cable routing not EMC compliant	Observe applicable EMC guidelines when routing cables
Signal interruptions	Signal end stage overloaded	Check pin assignment; observe connection diagram
		Do not assign unused outputs
	Outputs short-circuited	Do not connect outputs with supply voltage or GND

Contact Hubner-Service (page 2) if none of the remedies listed above provides a solution!

7 Inspections

7.1 Safety instructions



WARNING!

Skilled technical staff only are permitted to inspect the device and its installation. Observe the safety instructions contained in **Chapter 2** when inspecting or working on the device!

7.2 Maintenance information

The device is maintenance-free. However, to guarantee optimum fault-free operations we recommend that you carry out the following inspections.

7.3 Inspection schedule

Interval	Inspections
Yearly	Ensure the fastening screws are properly tightened
	Ensure cable connections and connection terminals are securely seated
Following approx 16 000 ... 20 000 hours of operation / higher levels of continuous load	Check deep groove ball bearings are running smoothly and listen for running noises

8 Disposal

8.1 Disposal procedure

The manufacturer is not obliged to take back the device.

The device is classed as electronic equipment and subject to the WEEE Directive; observe local, country-specific laws when disposing of the device.


For information on environmentally sound disposal please contact your local authority or a specialist disposal company.

9 Spare Parts

The in the following listed spare parts can be covered when required about the service address on the page 2.

Spare part	Remark
Cover	Cover of the hollow- shaft bore (non drive end)
Cable gland	M20 x 1,5
Terminal box cover	Incl. Sealing and screws

10 Declaration of incorporation

	<p style="text-align: center;">EG-Einbauerklärung für unvollständige Maschinen (EG-Richtlinie 2006/42/EG)</p> <p style="text-align: center;">EC-Declaration of Incorporation for partly completed machinery (EC-Directive 2006/42/EC)</p>
<p>Hersteller / Manufacturer: Johannes Hübner Fabrik elektrischer Maschinen GmbH</p> <p>Anschrift / Address: 35394 Giessen, Siemensstrasse 7</p> <p>Produktbezeichnung / Product designation:</p> <p>FGH 40</p> <hr/> <p>Die oben genannten Produkte entsprechen folgenden grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EG:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1.2 Grundsätze für die Integration der Sicherheit 1.1.3 Materialien und Produkte 1.1.5 Konstruktion der Maschine im Hinblick auf Handhabung 1.3.2 Bruchrisiko bei Betrieb 1.3.3 Risiken durch herabfallende oder herausgeschleuderte Gegenstände 1.3.4 Risiken durch Oberflächen, Kanten und Ecken 1.5.1 Elektrische Energieversorgung 1.6.1 Wartung der Maschine 1.7.1 Informationen und Warnhinweise an der Maschine 1.7.2 Warnung vor Restrisiken 1.7.3 Kennzeichnung der Maschinen <hr/> <p>The above mentioned products meets the following essential requirements from directive 2006/42/EC:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1.2 Principles of safety integration 1.1.3 Materials and products 1.1.5 Design of machinery to facilitate its handling 1.3.2 Risk of break-up during operation 1.3.3 Risks due to falling or ejected objects 1.3.4 Risks due to surfaces, edges or angles 1.5.1 Electricity supply 1.6.1 Machinery maintenance 1.7.1 Information and warnings on the machinery 1.7.2 Warning of residual risks 1.7.3 Marking of machinery 	

Die bezeichnenden Produkte stimmen in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein:

The products described above in the form as placed on the market are in conformity with the provisions of the following European Directive:

2014/30/EU (Ausgabe / Version 2014-02-26)

Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2006/42/EG: Folgende harmonisierende Normen wurden angewandt:

2006/42/EC: Following harmonised standards have been applied:

DIN EN ISO 12100 (Ausgabe / Version 2013-08)

Sicherheit von Maschinen

Safety of machinery

DIN EN 60204-1 (Ausgabe / Version 2010-05)

Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Anforderungen

Safety of machinery – General requirements

2014/30/EU: Folgende harmonisierende Normen wurden angewandt:

2014/30/EU: Following harmonised standards have been applied:

DIN EN 55011 (Ausgabe / Version 2011-04) Industrielle, wissenschaftliche und medizinische Geräte - Funkstörungen - Grenzwerte und Messverfahren

Industrial, scientific and medical equipment - Radio-frequency disturbance characteristics - Limits and methods of measurement

DIN EN 61326-1 (Ausgabe / Version 2013-07)

Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - EMV-Anforderungen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements -- Part 1: General requirements

Die Erstellung der speziellen technischen Unterlagen nach Anhang VII Teil B wird erklärt. Die Unterlagen werden vom Hersteller auf Verlangen der einzelstaatlichen Stellen zur Verfügung gestellt.

The preparation for relevant technical documents to appendix VII part B is declared. The documents will be made available from manufacturer to request by the competent national authorities.

Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass - soweit zutreffend - die Maschine, in die o.a. unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Startup is not permitted until it has been determined, that - as applicable - the machine into which the uncompleted machine has to be incorporated, does comply with the requirement of the machine directive (2006/42/EC).

Unterschrift:



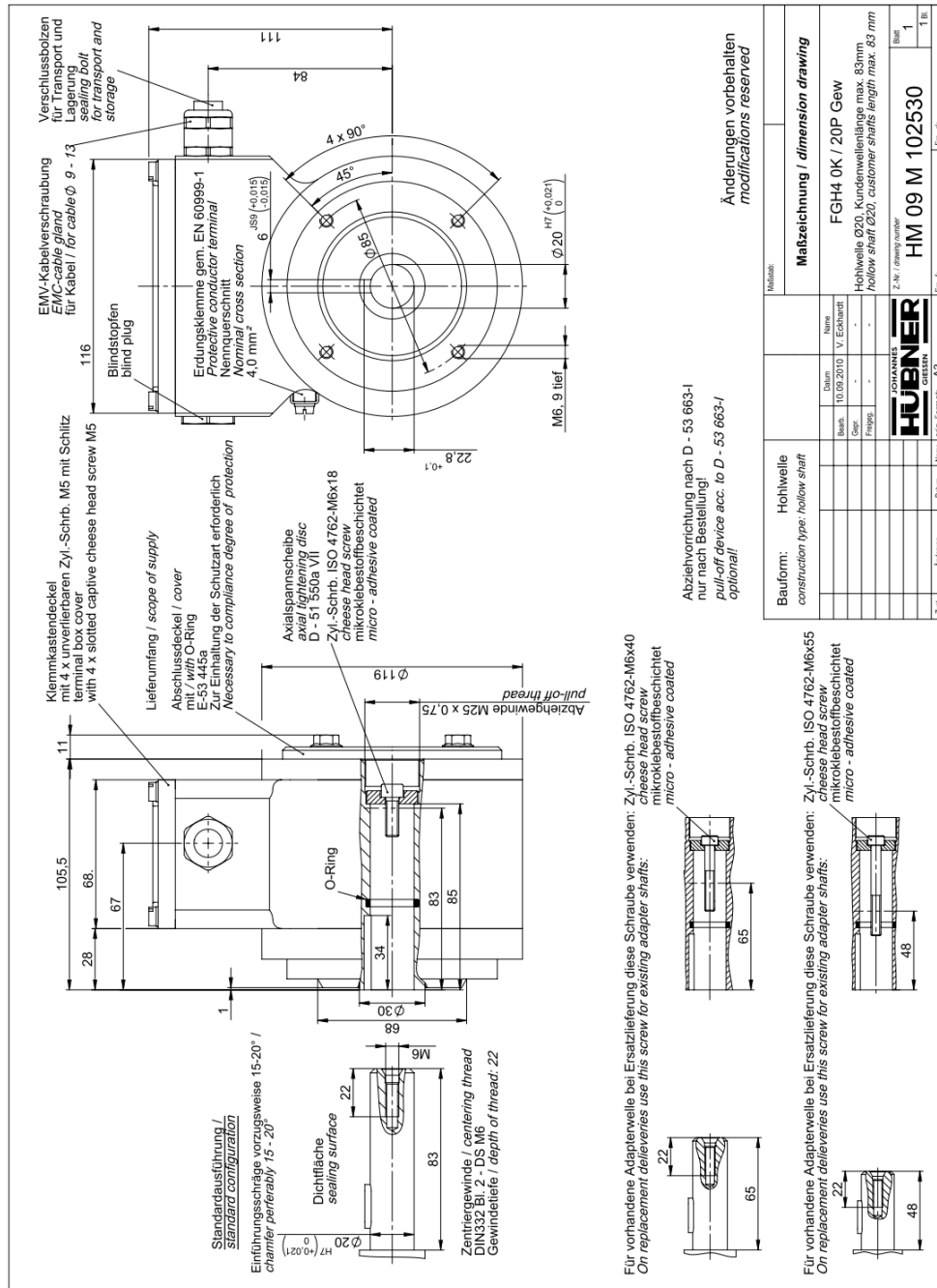
Frank Tscherney
(Geschäftsführer / General manager)

Datum: 04.10.2016

11 Dimension drawings

Further dimension drawings on our website or on request.

11.1 Construction type hollow- shaft

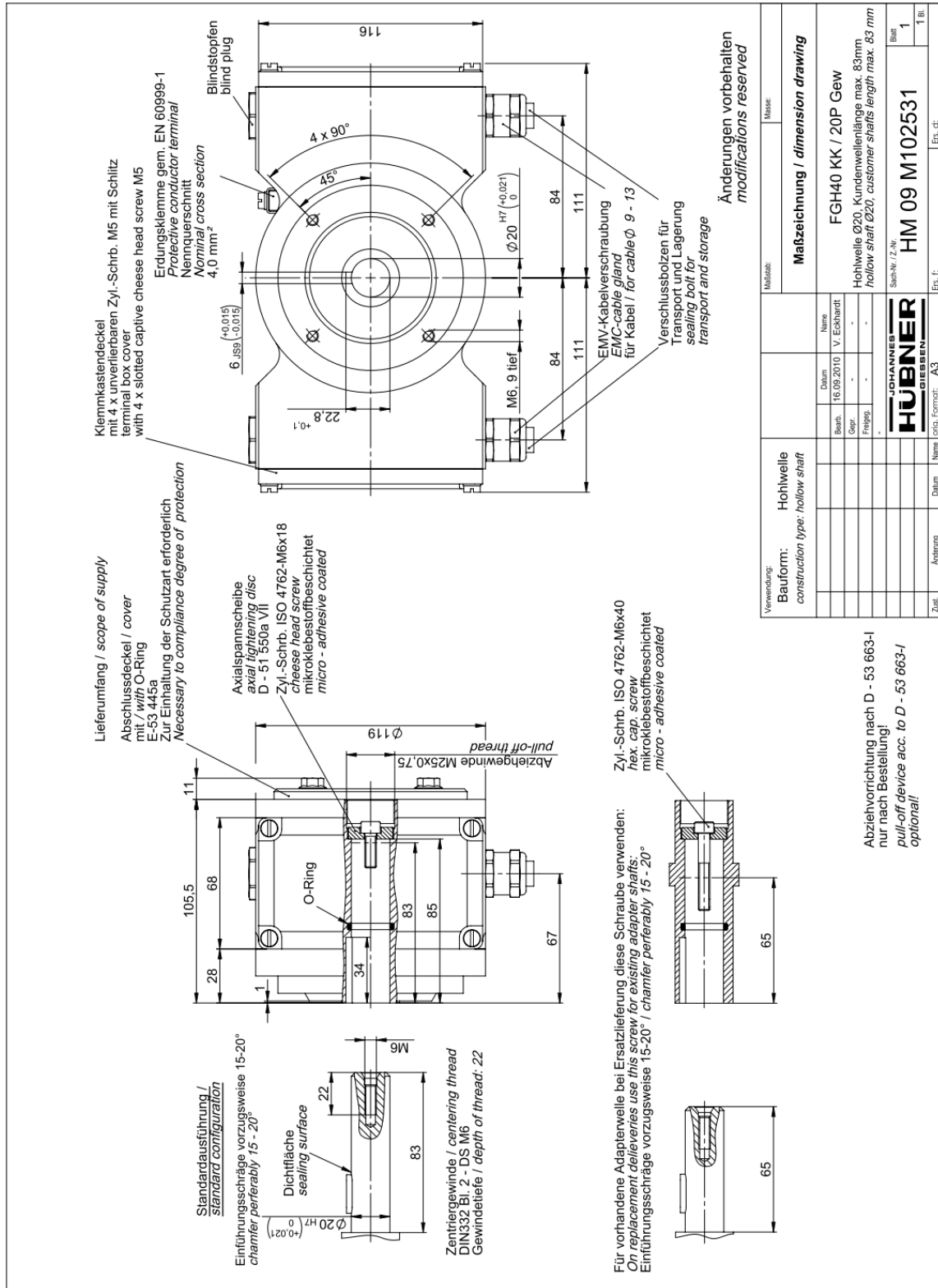


FGH 40 K../20 P Gew

Hollow- Shaft \varnothing 20, length of customer shaft max. 83 mm

HM 09 M 102530

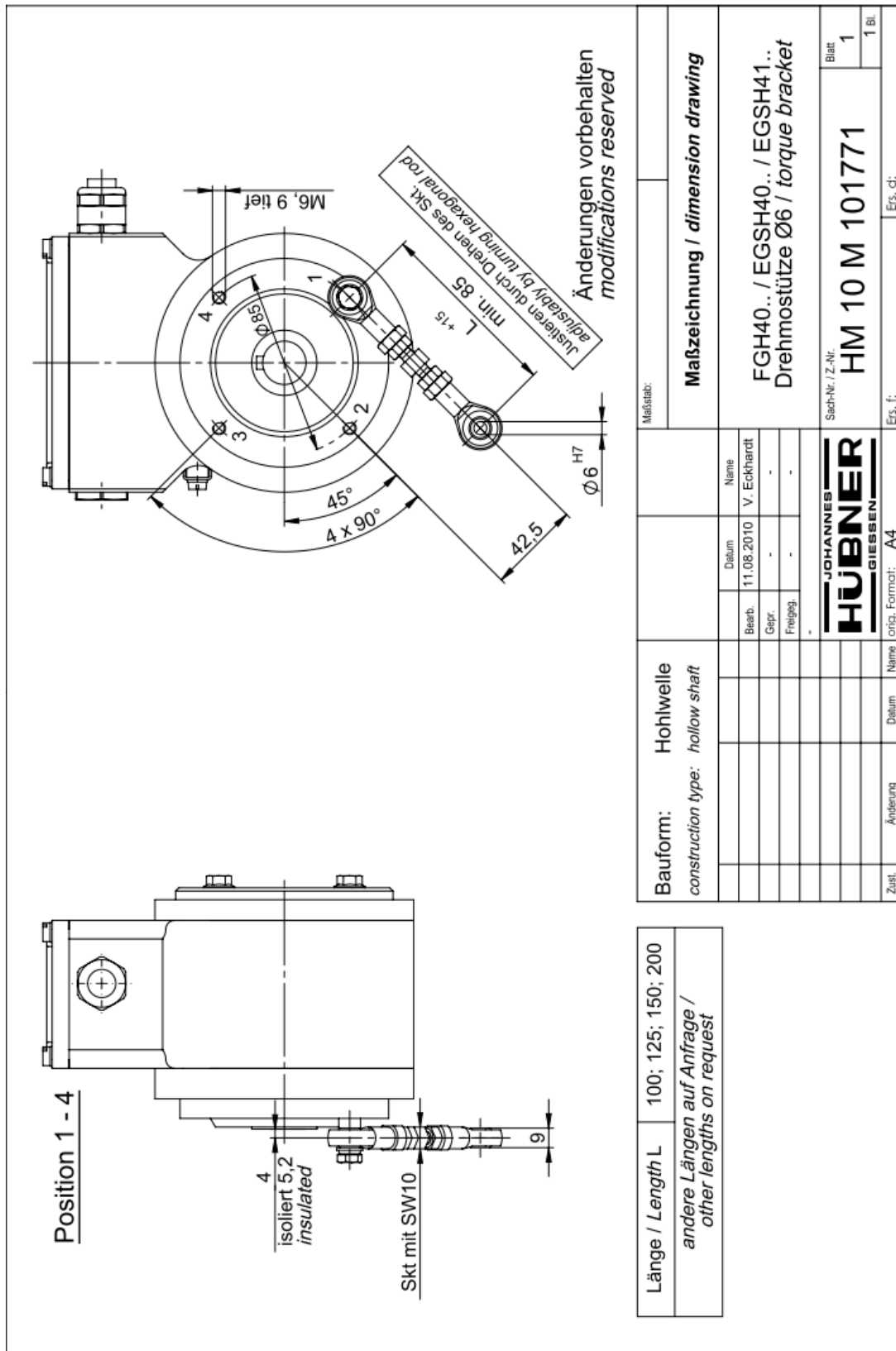
Incremental Hollow-Shaft Encoder FGH 40

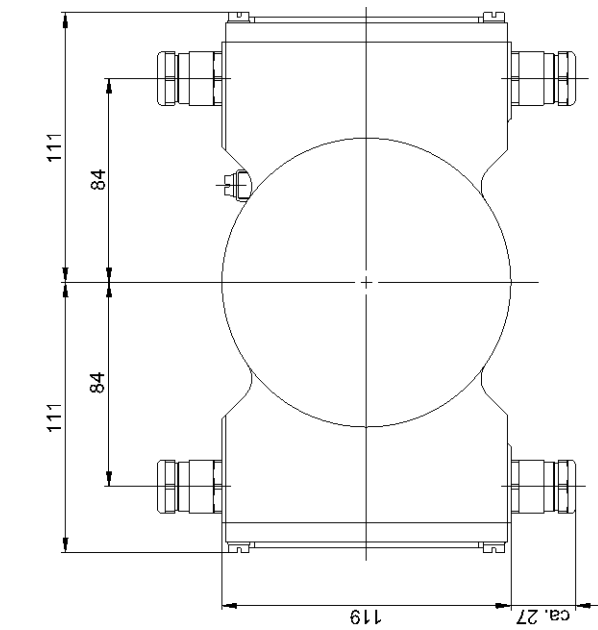


FGH 40 KK../20 P Gew

Hollow- Shaft Ø 20, length of customer shaft max. 83 mm

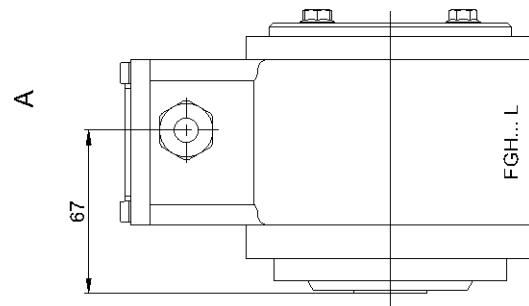
HM 09 M 102531





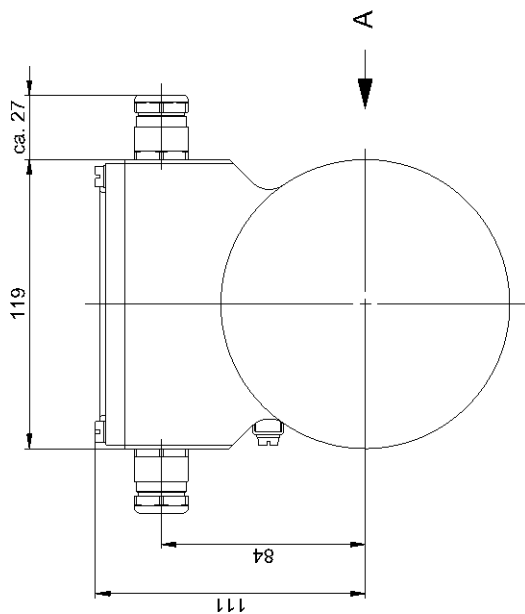
FGH...LL

4 x Kabelverschraubung für Kabel-Ø 8,5 - 11
mit Verschlussbolzen für Transport und Lagerung
4 x cable gland for cable Ø 8,5 - 11
with sealing bolt for transport and storage



FGH...L

2 x Kabelverschraubung für Kabel-Ø 8,5 - 11
mit Verschlussbolzen für Transport und Lagerung
2 x cable gland for cable Ø 8,5 - 11
with sealing bolt for transport and storage

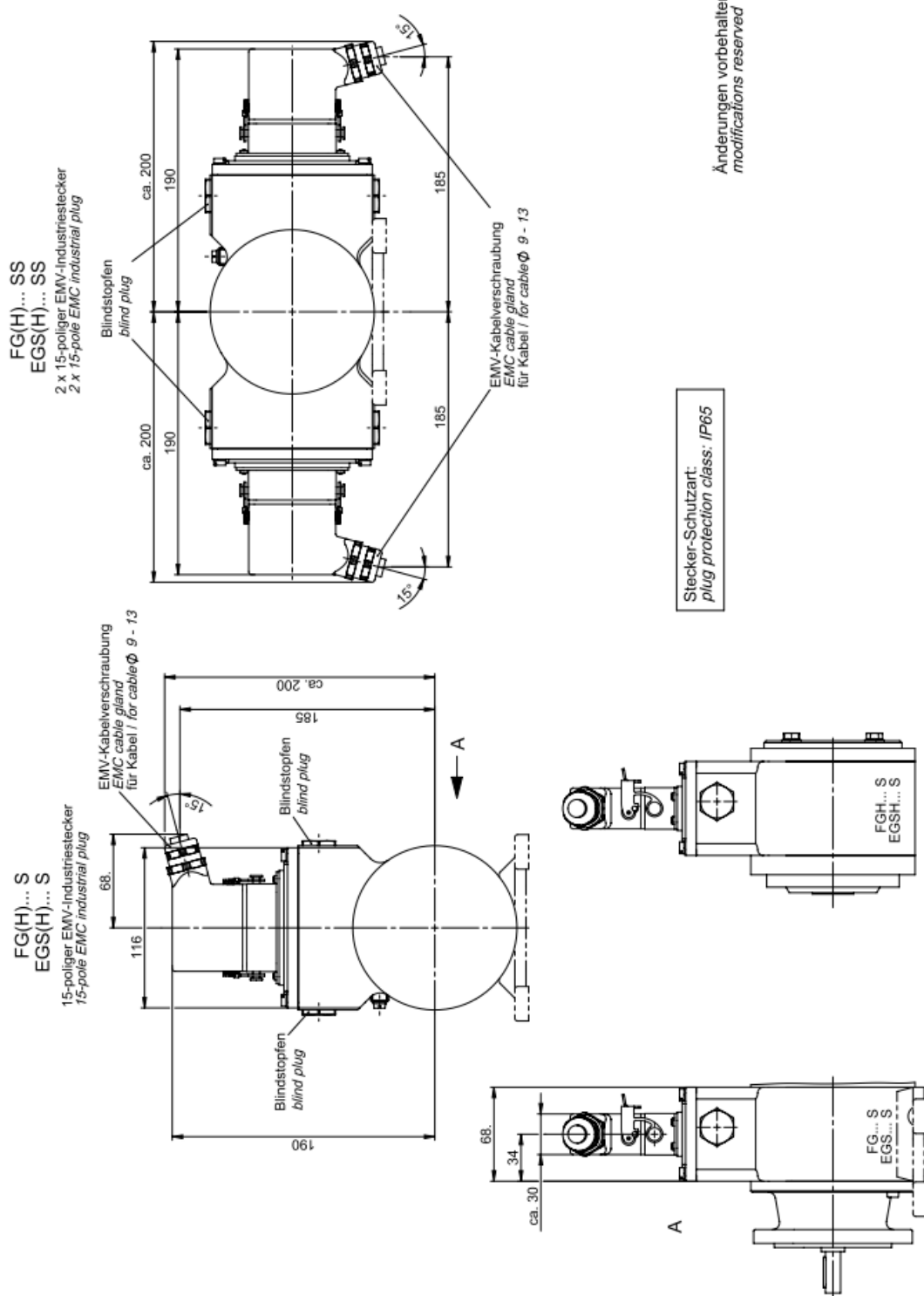


additional dimension drawing

FGH 40 L/LL

electric connection implementation FGH 40 L/LL

fiber optic



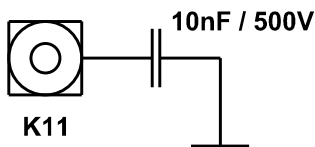
FGH 40 S/SS

additional dimension drawing
electric connection implementation FG 40 S/SS HM 12 M 105755
15 pole EMC

12 Connection diagrams

Shielding:

The shield of the signal cable can be connected directly to the housing of the encoder by the cable gland. Alternatively the shield of the signal cable can be connected to K11 via a capacitor(10nF / 500V) to the housing of the encoder.

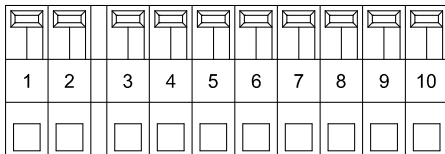


Klemmkasten		Anschlussplan		PN109-400	
Terminal box		Connection diagram		PN109-400	
1	0V		GND	GND	
2	12...30V		Versorgungsspannung	Power Supply	
3	0°		Inkr. Ausgang 0°	Incr. Output 0°	
4	0°		Inkr. Ausgang 0° Invers	Incr. Output 0° Inverse	
5	90°		Inkr. Ausgang 90°	Incr. Output 90°	
6	90°		Inkr. Ausgang 90° Invers	Incr. Output 90° Inverse	
7	N		Nullimpuls	Reference	
8	N		Nullimpuls Invers	Reference Inverse	
9	ERR		Fehlerausgang (Low aktiv)	Error Output (Low active)	
10	ERR		Fehlerausgang (High aktiv)	Error Output (High active)	

FGH 40

Standard

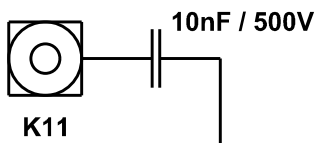
Terminal box



10 pole printed circuit spring terminal block type Phoenix ZFKDS

Connection data:
wire section
0,2-1,5 [mm²]

Alternative Shielding



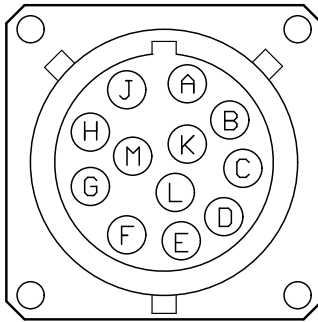
Klemmkasten		Anschlussplan		PN109-401	
Terminal box		Connection diagram		PN109-401	
1	0V		GND	GND	
2	12...30V		Versorgungsspannung	Power Supply	
3	0°		Inkr. Ausgang 0°	Incr. Output 0°	
4	0°		Inkr. Ausgang 0° Invers	Incr. Output 0° Inverse	
5	90°		Inkr. Ausgang 90°	Incr. Output 90°	
6	90°		Inkr. Ausgang 90° Invers	Incr. Output 90° Inverse	
7	-		nicht belegt	not connected	
8	-		nicht belegt	not connected	
9	ERR		Fehlerausgang (Low aktiv)	Error Output (Low active)	
10	ERR		Fehlerausgang (High aktiv)	Error Output (High active)	

FGH 40

Standard without reference pulse

Terminal box

Socket insert view



Crimp contacts for cross-sectional data of wire from 0,52 up to 1,5 mm²

Shield:

The shield of the signal cable is directly to be connected with the socket housing.

Crimping tool: Burndy® No. MR 8 GE 5

Burndy-Stecker		Anschlussplan		PN109-410	
<i>Burndy plug</i>		<i>Connection diagram</i>		<i>PN109-410</i>	
1	A	0V		GND	<i>GND</i>
2	B	12..30V		Versorgungsspannung	<i>Power Supply</i>
3	C	0°		Inkr. Ausgang 0°	<i>Incr. Output 0°</i>
4	D	0°		Inkr. Ausgang 0° Invers	<i>Incr. Output 0° Inverse</i>
5	E	90°		Inkr. Ausgang 90°	<i>Incr. Output 90°</i>
6	F	90°		Inkr. Ausgang 90° Invers	<i>Incr. Output 90° Inverse</i>
7	G	N		Nullimpuls	<i>Reference</i>
8	H	N̄		Nullimpuls Invers	<i>Reference Inverse</i>
9	J	ERR		Fehlerausgang (Low aktiv)	<i>Error Output (Low activ)</i>
10	K	ERR̄		Fehlerausgang (High aktiv)	<i>Error Output (High activ)</i>
11	L	-		nicht belegt	<i>not connected</i>
12	M	-		nicht belegt	<i>not connected</i>

FGH 40

Standard

Burndy® plug

Connection cable

6x2x0,56 twin-standard, shielded

Type: HE-2LVCC-CY AWG 20b
acc. to VDE 0881

Cross-section: 0,56 mm²
Temperature: -20 °C to + 105 °C
Outside dia: 10,1 mm

shield is connected to casing

other cables- / temperature ranges
on request

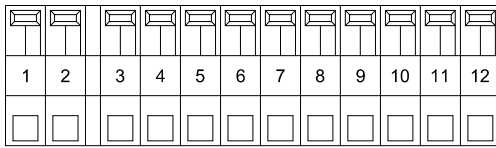
Anschlusskabel		Anschlussplan		PN109-420			
<i>Connection cable</i>		<i>Connection diagram</i>		<i>PN109-420</i>			
1	A		schwarz <i>black</i>	0V	GND	<i>GND</i>	
2	B		rot <i>red</i>	12..30V	Versorgungsspannung	<i>Power Supply</i>	
3	C		orange <i>orange</i>	0°		Inkr. Ausgang 0°	<i>Incr. Output 0°</i>
4	D		schwarz <i>black</i>	0°		Inkr. Ausgang 0° Invers	<i>Incr. Output 0° Inverse</i>
5	E		blau <i>blue</i>	90°		Inkr. Ausgang 90°	<i>Incr. Output 90°</i>
6	F		schwarz <i>black</i>	90°		Inkr. Ausgang 90° Invers	<i>Incr. Output 90° Inverse</i>
7	G		gelb <i>yellow</i>	N		Nullimpuls	<i>Reference</i>
8	H		schwarz <i>black</i>	N̄		Nullimpuls Invers	<i>Reference Inverse</i>
9	J		grün <i>green</i>	ERR		Fehlerausgang (Low aktiv)	<i>Error Output (Low activ)</i>
10	K		schwarz <i>black</i>	ERR̄		Fehlerausgang (High aktiv)	<i>Error Output (High activ)</i>
11	L		-	-		nicht belegt	<i>not connected</i>
12	M		-	-		nicht belegt	<i>not connected</i>

FGH 40

Standard

Connection cable

Incremental Hollow-Shaft Encoder FGH 40

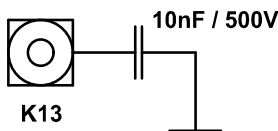


12 pole printed circuit spring terminal block type Phoenix ZFKDS

Connection data:
Wire section
0,2-1,5 [mm²]

Shielding:
The shield of the signal cable can be connected directly to the housing of the encoder by the cable gland. Alternatively the shield of the cable can be connected to K13 via a capacitor (10nF / 500V) to the housing of the encoder.

Alternative Shielding

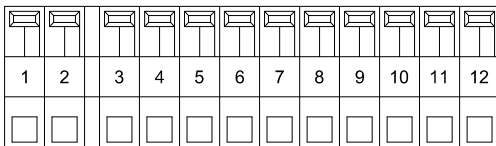


Klemmkasten		Anschlussplan		PN109-430	
Terminal box		Connection diagram		PN109-430	
1	0V		GND	GND	
2	12...30V		Versorgungsspannung	Power Supply	
3	0°		Inkr. Ausgang 0°	Incr. Output 0°	
4	0°		Inkr. Ausgang 0° Invers	Incr. Output 0° Inverse	
5	90°		Inkr. Ausgang 90°	Incr. Output 90°	
6	90°		Inkr. Ausgang 90° Invers	Incr. Output 90° Inverse	
7	N		Nullimpuls	Reference	
8	N		Nullimpuls Invers	Reference Inverse	
9	ERR		Fehlerausgang (Low aktiv)	Error Output (Low active)	
10	ERR		Fehlerausgang (High aktiv)	Error Output (High active)	
11	2F		Option 2F	Option 2F	
12	2F		Option 2F invers	Option 2F inverse	

FGH 40

Option F2

Terminal box

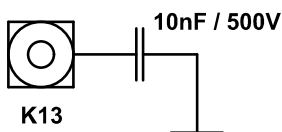


10 pole printed circuit spring terminal block type Phoenix ZFKDS

Connection data:
Wire section
0,2-1,5 [mm²]

Shielding:
The shield of the signal cable can be connected directly to the housing of the encoder by the cable gland. Alternatively the shield of the cable can be connected to K13 via a capacitor (10nF / 500V) to the housing of the encoder.

Alternative Shielding



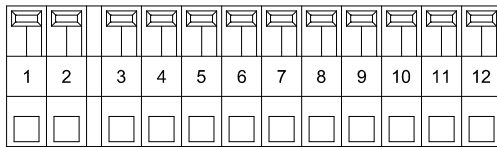
Klemmkasten		Anschlussplan		PN109-440	
Terminal box		Connection diagram		PN109-440	
1	0V		GND	GND	
2	12...30V		Versorgungsspannung	Power Supply	
3	0°		Inkr. Ausgang 0°	Incr. Output 0°	
4	0°		Inkr. Ausgang 0° Invers	Incr. Output 0° Inverse	
5	90°		Inkr. Ausgang 90°	Incr. Output 90°	
6	90°		Inkr. Ausgang 90° Invers	Incr. Output 90° Inverse	
7	N		Nullimpuls	Reference	
8	N		Nullimpuls Invers	Reference Inverse	
9	ERR		Fehlerausgang (Low aktiv)	Error Output (Low active)	
10	ERR		Fehlerausgang (High aktiv)	Error Output (High active)	
11	B		Option B	Option B	
12	B		Option B invers	Option B inverse	

FGH 40

Option B

Terminal box

Incremental Hollow-Shaft Encoder FGH 40

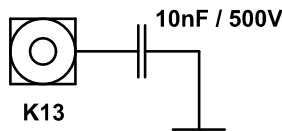


12 pole printed circuit spring terminal block type
Phoenix ZFKDS

Connection data:
Wire section
0,2-1,5 [mm²]

Shielding:
The shield of the signal cable can be connected directly to the housing of the encoder by the cable gland. Alternatively the shield of the cable can be connected to K13 via a capacitor (10nF / 500V) to the housing of the encoder.

Alternative Shielding

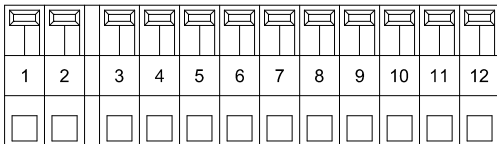


Klemmkasten <i>Terminal box</i>		Anschlussplan <i>Connection diagram</i>		PN109-450 <i>PN109-450</i>	
1	0V		GND		GND
2	12...30V		Versorgungsspannung		Power Supply
3	0°		Inkr. Ausgang 0°		Incr. Output 0°
4	0°		Inkr. Ausgang 0° Invers		Incr. Output 0° Inverse
5	90°		Inkr. Ausgang 90°		Incr. Output 90°
6	90°		Inkr. Ausgang 90° Invers		Incr. Output 90° Inverse
7	N		Nullimpuls		Reference
8	N		Nullimpuls Invers		Reference Inverse
9	ERR		Fehlerausgang (Low aktiv)		Error Output (Low active)
10	ERR		Fehlerausgang (High aktiv)		Error Output (High active)
11	B2		Option B2		Option B2
12	B2		Option B2 invers		Option B2 inverse

FGH 40

Option B2

Terminal box

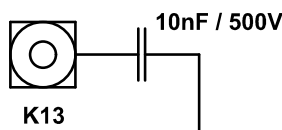


10 pole printed circuit spring terminal block type
Phoenix ZFKDS

Connection data:
Wire section
0,2-1,5 [mm²]

Shielding:
The shield of the signal cable can be connected directly to the housing of the encoder by the cable gland. Alternatively the shield of the cable can be connected to K13 via a capacitor (10nF / 500V) to the housing of the encoder.

Alternative Shielding

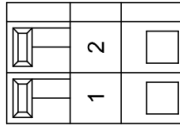


Klemmkasten <i>Terminal box</i>		Anschlussplan <i>Connection diagram</i>		PN109-460 <i>PN109-460</i>	
1	0V		GND		GND
2	12...30V		Versorgungsspannung		Power Supply
3	0°		Inkr. Ausgang 0°		Incr. Output 0°
4	0°		Inkr. Ausgang 0° Invers		Incr. Output 0° Inverse
5	90°		Inkr. Ausgang 90°		Incr. Output 90°
6	90°		Inkr. Ausgang 90° Invers		Incr. Output 90° Inverse
7	N		Nullimpuls		Reference
8	N		Nullimpuls Invers		Reference Inverse
9	ERR		Fehlerausgang (Low aktiv)		Error Output (Low active)
10	ERR		Fehlerausgang (High aktiv)		Error Output (High active)
11	B3		Option B3		Option B3
12	B3		Option B3 invers		Option B3 inverse

FGH 40

Option B3

Terminal box



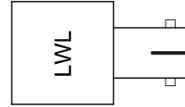
2 pol. Print-Zugfederklemme Typ Phoenix ZFKDS
2 pole printed circuit spring terminal block type Phoenix ZFKDS

Anschlussdaten:

Aderquerschnitt
0,2-1,5 [mm²]

Connection data:

wire section
0.2-1.5 [mm²]



Anschlussdaten:

ST-Steckverbinder
1 Glasfaser 50/125µm
oder
1 Glasfaser 62,5/125µm

Connection data:

ST connector
1 Fibre optic cable 50/125µm
or
1 Fibre optic cable 62.5/125µm

Klemmkasten Terminal box	Anschlussplan Connection diagram	PN109-470 PN109-470
1	Versorgungsspannung Power Supply	
2	GND	GND
3	Lichtwellenleiter Fibre Optic Cable	

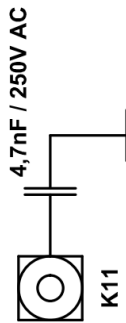
Schirmung:

Der Schirm der Signalleitung kann über die Kabelverschraubung direkt mit dem Gehäuse verbunden werden.
Alternativ kann der Kabelschirm an K11 über einen Kondensator (4,7nF / 250V AC) mit dem Gebergehäuse verbunden werden.

Shielding:

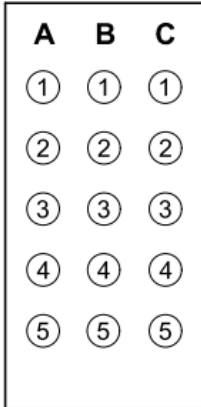
The shield of the signal cable can be connected directly to the housing of the encoder by the cable gland.
Alternatively the shield of the signal cable can be connected to K11 via a capacitor (4.7nF / 250V AC) to the housing of the encoder.

**Alternativer Schirmanschluss
Alternative Shielding**



Ansicht auf Steckdoseneinsatz

Socket insert view



Anschlussdaten:

Crimpkontakte für Drahtquerschnitte
0,75-1,0 [mm²]

Connection data:

Crimp contacts for cross-sectional data of wire
0.75-1.0 [mm²]

Schirmung:

Der Schirm der Signalleitung muss über die Kabelverschraubung direkt mit dem Gehäuse verbunden werden.

Shielding:

The shield of the signal cable has to be connected directly to the housing of the encoder by the cable gland.

EMV-Industriestecker		Anschlussplan		PN109-415	
EMC industrial plug		Connection diagram		PN109-415	
C5	0V		GND	GND	
A5	12...30V		Versorgungsspannung	Power Supply	
A1	0°		Inkr. Ausgang 0°	Incr. Output 0°	
A2	0°		Inkr. Ausgang 0° Invers	Incr. Output 0° Inverse	
A3	90°		Inkr. Ausgang 90°	Incr. Output 90°	
A4	90°		Inkr. Ausgang 90° Invers	Incr. Output 90° Inverse	
B3*	N		Nullimpuls	Reference	
B4*	N		Nullimpuls Invers	Reference Inverse	
B5	ERR		Fehlerausgang (Low aktiv)	Error Output (Low active)	
C3	ERR		Fehlerausgang (High aktiv)	Error Output (High active)	
C1*	2F		Option 2F	Option 2F	
C2*	2F		Option 2F Invers	Option 2F Inverse	
C1*	B		Option B	Option B	
C2*	B		Option B Invers	Option B Inverse	
C1*	B2		Rechtslauf	clock wise	
C2*	B2		Linkslauf	counter clock wise	

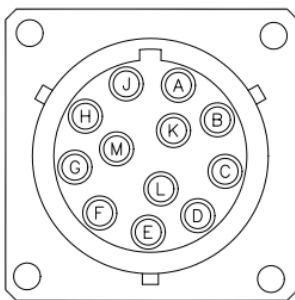
* optional je nach Ausführung
depending on options

FGH 40

Connection scheme PN 109-415

EMC industrial plug

Ansicht auf Steckdoseneinsatz View on device connector



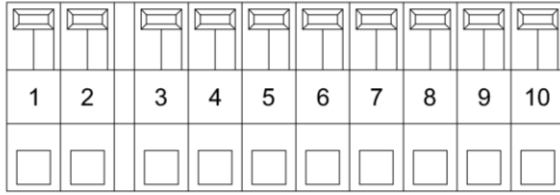
M	—c +12V...+30VDC Versorgungsspannung	Supply voltage
H	—c GND	
A	—o Schaltausgang 1	Switching output 1
B	—o Schaltausgang 1	Switching output 1
C	—o Schaltausgang 2	Switching output 2
D	—o Schaltausgang 2	Switching output 2
E	—o Systemüberwachung	System check
F	—o Systemüberwachung	System check

Crimpkontakte für Drahtquerschnitte 0,52 bis 1,5 mm
Crimping tool: Burndy No. MR 8 GE 5

FGH 40

Connection scheme 649 Option S

Burndy® plug



10 pol. Print-Zugfederklemme Typ Phoenix ZFKDS
10 pole printed circuit spring terminal block type Phoenix ZFKDS

Anschlussdaten:

Aderquerschnitt
0,2-1,5 [mm²]

Connection data:

wire section
0.2-1.5 [mm²]

Klemmkasten <i>Terminal box</i>		Anschlussplan PN148-400a <i>Connection diagram PN148-400a</i>		
1	0V		GND	<i>GND</i>
2	5...30V DC		Versorgungsspannung	<i>Power Supply</i>
3	A+		Inkr. Ausgang A+	<i>Incr. Output A+</i>
4	A-		Inkr. Ausgang A-Invers	<i>Incr. Output A-Inverse</i>
5	B+		Inkr. Ausgang B+	<i>Incr. Output B+</i>
6	B-		Inkr. Ausgang B-Invers	<i>Incr. Output B-Inverse</i>
7	N		Nullimpuls	<i>Reference</i>
8	\bar{N}		Nullimpuls Invers	<i>Reference Inverse</i>
9	ERR		Fehlerausgang (Low aktiv)	<i>Error Output (Low active)</i>
10	$\overline{\text{ERR}}$		Fehlerausgang (High aktiv)	<i>Error Output (High active)</i>